



Office of the Superintendent
Long Branch Public Schools
540 Broadway, Long Branch, New Jersey 07740

"Together We Can, Juntos Nós Podemos, Juntos Podemos"

Francisco E. Rodriguez
Superintendent of Schools

Ann C. Degnan, CEFM
Assistant School Business Administrator for Facilities
732-571-2868 x40710

April 11, 2022

Dear Long Branch School Parents, Guardians and Staff:

Long Branch Board of Education is committed to protecting our students' and staff's health. As required by the Department of Education regulations, all drinking water outlets in our facilities must be sampled for lead. Long Branch Board of Education has scheduled the lead drinking water sampling for April 20-21, 2022.

Why Test School Drinking Water for Lead?

Lead can cause serious health problems if too much enters the body from drinking water or other sources. Lead is most dangerous for pregnant women, infants, and children under 6 years old. Exposure to high levels of lead during pregnancy contributes to low birth weight and developmental delays in infants. In young children, lead exposure can lower IQ levels, affect hearing, reduce attention span, and hurt school performance. At very high levels, lead can even cause brain damage.

Lead is rarely found in the source water; rather it enters the drinking water primarily as a result of the corrosion, or wearing away, of materials containing lead in the service line or interior plumbing. These materials include lead-based solder used to join copper pipe, brass and chrome-brass faucets, and in some cases, pipes made of lead that connect buildings to water mains (service lines). Since 1986, all plumbing materials must be "lead free". The law currently allows plumbing materials to be up to 0.25 percent lead to be labeled as "lead free". However, prior to January 4, 2014, "lead free" allowed up to 8 percent lead content of the wetted surfaces of plumbing products including those labeled National Sanitation Foundation (NSF) certified.

What Actions We Are Taking?

Prior to sampling, Long Branch Board of Education developed a Lead Sampling Plan for all schools and conducted a plumbing profile. The purpose of the plumbing profile was to identify all drinking water outlets and evaluate the plumbing materials of the school to determine if lead solder, lead pipes or a lead service line are present.

Our schools' Lead Sampling Plans may be found on our website at www.longbranch.k12.nj.us.

All drinking water outlets in our schools will be sampled on April 20-21, 2022. We anticipate receiving the results from our laboratory within two weeks of sampling. Upon receiving the sample results, we will inform you if any of the drinking water outlets had a result greater than the action level of 15 µg/l (parts per

billion [ppb]) and will post all of the results on our website at www.longbranch.k12.nj.us. The results will be used to assist in the prioritization of future water testing for lead in accordance with our schools' Lead Sampling Plans.

We will also implement immediate remedial measures for any drinking water outlet with a result greater than the action level of 15 µg/l (ppb). This will include covering/turning off the outlet unless it is determined the location must remain on for non-drinking purposes.

How Can I Learn More?

For more information about water quality in our schools, please contact Ann Degan, Assistant School Business Administrator, at Long Branch Board of Education at 732-571-2868, extension 40710. For information about water quality and sampling for lead at home, contact your local water supplier or refer to the Department of Environmental Protection's website at <http://www.nj.gov/dep/watersupply/dwc-lead-schools.html>.

Sincerely,

Francisco E. Rodriguez
Superintendent of Schools



Office of the Superintendent
Long Branch Public Schools
540 Broadway, Long Branch, New Jersey 07740

Francisco E. Rodriguez
Superintendent of Schools

Ann C. Degan, CEFM
Assistant School Business Administrator for Facilities
732-571-2868 x40710

11 de abril de 2022

Prezados Pais, Responsáveis e Funcionários das escolas de Long Branch:

O Conselho de Educação de Long Branch está comprometido em proteger a saúde dos nossos alunos e funcionários. Conforme exigido pelos regulamentos do Departamento de Educação, todas as saídas de água potável em nossas instalações devem ser submetidas a amostragem de chumbo. O Conselho de Educação de Long Branch agendou a amostragem de água potável para 20 a 21 de abril de 2022.

Por que testar a água potável da escola para chumbo?

O chumbo pode causar sérios problemas de saúde se muito entrar no corpo da água potável ou de outras fontes. O chumbo é mais perigoso para mulheres grávidas, bebês e crianças menores de 6 anos. A exposição a altos níveis de chumbo durante a gravidez contribui para o baixo peso ao nascer e atrasos no desenvolvimento dos bebês. Em crianças pequenas, a exposição ao chumbo pode diminuir os níveis de QI, afetar a audição, reduzir a capacidade de atenção e prejudicar o desempenho escolar. Em níveis muito altos, o chumbo pode até causar danos cerebrais.

O chumbo raramente é encontrado na fonte de água; em vez disso, ele entra na água potável principalmente como resultado da corrosão, ou desgaste, de materiais contendo chumbo na linha de serviço ou no encanamento interno. Esses materiais incluem solda à base de chumbo usada para unir canos de cobre, torneiras de latão e latão cromado e, em alguns casos, canos feitos de chumbo que conectam edifícios a adutoras de água (linhas de serviço). Desde 1986, todos os materiais de canalização devem ser “livres de chumbo”. A lei atualmente permite que materiais de encanamento tenham até 0,25% de chumbo para serem rotulados como “livres de chumbo”. No entanto, antes de 4 de janeiro de 2014, “sem chumbo” permitia até 8% de teor de chumbo nas superfícies molhadas de produtos de encanamento, incluindo aqueles rotulados como certificados pela National Sanitation Foundation (NSF).

Que ações estamos tomando?

Antes da amostragem, o Conselho de Educação de Long Branch desenvolveu um Plano de Amostragem de Chumbo para todas as escolas e conduziu um perfil de encanamento. O objetivo do perfil de encanamento era identificar todas as saídas de água potável e avaliar os materiais de encanamento da escola para determinar se havia solda de chumbo, canos de chumbo ou uma linha de serviço de chumbo.

O Plano da Amostragem de Chumbo de nossas escolas podem ser encontrados em nosso website em www.longbranch.k12.nj.us.

Todas as tomadas de água potável em nossas escolas serão amostradas de 20 a 21 de abril de 2022. Prevemos receber os resultados de nosso laboratório dentro de duas semanas de amostragem. Ao receber os resultados da amostra, informaremos se alguma das saídas de água potável teve um resultado superior ao nível de ação de 15 µg/l (partes por bilhão [ppb]) e publicará todos os resultados em nosso site em www.longbranch.k12.nj.us. Os resultados serão usados para auxiliar na priorização de futuros testes de água para chumbo de acordo com o Plano de Amostragem de Chumbo de nossas escolas.

Também implementamos medidas corretivas imediatas para qualquer saída de água potável com resultado superior ao nível de ação de 15 µg/l (ppb). Isso incluirá cobrir/desligar a tomada, a menos que seja determinado que o local deve permanecer ligado para fins que não sejam de consumo.

Como posso aprender mais?

Para obter mais informações sobre a qualidade da água em nossas escolas, entre em contato com Ann Degan, Administradora Adjunta de Negócios da Escola, no Conselho de Educação de Long Branch em 732-571-2868, ramal 40710. Para obter informações sobre qualidade da água e amostragem de chumbo em casa, entre em contato com seu fornecedor local de água ou consulte o site do Departamento de Proteção Ambiental em <http://www.nj.gov/dep/watersupply/dwc-lead-schools.html>.

Atenciosamente,

Francisco E. Rodriguez
Superintendente de Escolas



Office of the Superintendent
Long Branch Public Schools
540 Broadway, Long Branch, New Jersey 07740

Francisco E. Rodriguez
Superintendent of Schools

Ann C. Degan, CEFM
Assistant School Business Administrator for Facilities
732-571-2868 x40710

11 de abril de 2022

Estimados Padres, tutores y personal de las escuelas de Long Branch:

La Junta de Educación de Long Branch está comprometida a proteger la salud de nuestros estudiantes y personal. Según lo exigen las reglamentaciones del Departamento de Educación, todas las salidas de agua potable de nuestras instalaciones deben someterse a pruebas de plomo. La Junta de Educación de Long Branch ha programado la toma de muestras de agua potable con plomo para el 20 a 21 de abril de 2022.

¿Por qué analizar el agua potable de la escuela para detectar plomo?

El plomo puede causar serios problemas de salud si entra demasiado en el cuerpo a través del agua potable o de otras fuentes. El plomo es más peligroso para las mujeres embarazadas, los bebés y los niños menores de 6 años. La exposición a altos niveles de plomo durante el embarazo contribuye al bajo peso al nacer y retrasos en el desarrollo de los bebés. En los niños pequeños, la exposición al plomo puede reducir los niveles de coeficiente intelectual, afectar la audición, reducir la capacidad de atención y perjudicar el rendimiento escolar. En niveles muy altos, el plomo puede incluso causar daño cerebral.

El plomo rara vez se encuentra en la fuente de agua; más bien ingresa al agua potable principalmente como resultado de la corrosión o el desgaste de los materiales que contienen plomo en la línea de servicio o en la plomería interior. Estos materiales incluyen soldaduras a base de plomo que se utilizan para unir tuberías de cobre, grifos de latón y cromo-latón y, en algunos casos, tuberías de plomo que conectan los edificios a las tuberías principales de agua (líneas de servicio). Desde 1986, todos los materiales de plomería deben ser "libres de plomo". La ley actualmente permite que los materiales de plomería tengan hasta un 0.25 por ciento de plomo para ser etiquetados como "sin plomo". Sin embargo, antes del 4 de enero de 2014, "sin plomo" permitía hasta un 8 por ciento de contenido de plomo en las superficies mojadas de los productos de plomería, incluidos los etiquetados como certificados por la National Sanitation Foundation (NSF).

¿Qué acciones estamos tomando?

Antes del muestreo, la Junta de Educación de Long Branch desarrolló un plan de muestreo de plomo para todas las escuelas y realizó un perfil de plomería. El propósito del perfil de plomería fue identificar todas las salidas de agua potable y evaluar los materiales de plomería de la escuela para determinar si hay soldadura de plomo, tuberías de plomo o una línea de servicio de plomo.

Los planes de muestreo de plomo de nuestras escuelas se pueden encontrar en nuestro sitio web en www.longbranch.k12.nj.us.

Se tomarán muestras de todas las salidas de agua potable en nuestras escuelas del 20 al 21 de abril de 2022. Anticipamos recibir los resultados de nuestro laboratorio dentro de dos semanas de muestreo. Al recibir los resultados de las muestras, le informaremos si alguna de las salidas de agua potable tuvo un resultado superior al nivel de acción de 15 µg/l (partes por billón [ppb]) y publicará todos los resultados en nuestro sitio web en www.longbranch.k12.nj.us. Los resultados se utilizarán para ayudar en la priorización de futuras pruebas de plomo en el agua de acuerdo con el Plan de Muestreo de Plomo de nuestras escuelas.

También implementaremos medidas correctivas inmediatas para cualquier salida de agua potable con un resultado superior al nivel de acción de 15 µg/l (ppb). Esto incluirá cubrir/apagar el tomacorriente a menos que se determine que la ubicación debe permanecer encendida para fines que no sean para beber.

¿Cómo puedo aprender más?

Para obtener más información sobre la calidad del agua en nuestras escuelas, comuníquese con Ann Degan, administradora asistente de negocios de la escuela, en la Junta de Educación de Long Branch al 732-571-2868, extensión 40710. Para obtener información sobre la calidad del agua y el muestreo de plomo en el hogar, comuníquese con su proveedor de agua local o consulte el sitio web del Departamento de Protección Ambiental en <http://www.nj.gov/dep/watersupply/dwc-lead-schools.html>.

Atentamente,

Francisco E. Rodriguez
Superintendente de Escuelas